



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.  
Mlynské nivy 44/a  
825 11 Bratislava 26  
Slovenská republika

[všetkým známym záujemcom]

V Bratislave dňa 11.10.2019

**VEC: Vysvetlenie súťažných podkladov č. 2 – Technológie čerpacích staníc LNG**

Verejný obstarávateľ Slovenský plynárenský priemysel, a.s., Mlynské Nivy 44/a, 825 11 Bratislava - mestská časť Ružinov, IČO: 35815256 (ďalej aj ako „**Verejný obstarávateľ**“) vyhlásil v súlade so zákonom č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „**ZVO**“) oznámením o vyhlásení verejného obstarávania, ktoré bolo dňa 09.08.2019 uverejnené v Dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie pod číslom 2019/S 153-376407 a dňa 12.08.2019 vo Vestníku verejného obstarávania číslo 163/2019 pod označením 22709 – MST (obe oznámenia ďalej spoločne aj ako „**Oznámenie**“) vyhlásil verejné obstarávanie na predmet zákazky „**Technológie čerpacích staníc LNG**“ (ďalej aj ako „**Zákazka**“).

Spoločnosť **Tatra Tender s. r. o.**, so sídlom Krčméryho 16, 811 04 Bratislava, Slovenská republika realizuje pre Verejného obstarávateľa predmetnú verejnú súťaž na obstaranie Zákazky a na základe poverenia Verejného obstarávania vykonáva v mene Verejného obstarávateľa niektoré úkony spojené s jej realizáciou.

Verejnému obstarávateľovi boli v procese verejného obstarávania doručené nižšie uvedené otázky / žiadosti o vysvetlenie súťažných podkladov. V súlade ustanovením § 48 Zákona Verejný obstarávateľ všetkým záujemcom poskytuje nižšie uvedené odpovede / vysvetlenia uvedené v tabuľke.

| Žiadosti o vysvetlenie / doplnenie súťažných podkladov |  |
|--|--|
| Číslo  | Otázka / obsah žiadosti a odpoveď  |
| 1  | <p>Otázka:</p> <p>Príloha č. D.1 SP -ZoD SPP LNG Stanice FINAL</p> <p>Podľa bodu 5.2 Riziko a zodpovednosť za škodu, odstavec číslo 5.2.2 se škodou rozumí i prípadná povinnosť vrátení finančného príspevku na financovanie predmetu diela poskytovateli NFP, resp. jím uložená sankcie. Vzhľadom k výše uvedenému delegovaniu rizika vrátení dotačného prostredku na Zhotoviteľa v rámci smluvného vzťahu, považujeme za nezbytné byť seznámení s podmínkami a rizikami vyplývajúcimi z podmienok poskytnutí dotačného titulu na predmet diela pred prípadným uzavretím smluvného vzťahu, zejména podmienok, při jejichž porušení může poskytovatel požadovat vrátení dotace (zcela nebo zčásti) nebo za jejichž porušení hrozí příjemci dotace pokuta. Bez těchto informací nejsme schopni posoudit riziko, které na sebe akceptací bodu 5.2.2 Smlouvy o dílo bereme.</p> |



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.  
Mlynské nivy 44/a  
825 11 Bratislava 26  
Slovenská republika

|   |   |
|---|---|
|   | <p>Z výše uvedeného dôvodu Vás žiadame o poskytnutí znění smlouvy o přidělení dotačního titulu NFP vyhlášovateli SPP</p> <p><b>Odpoveď:</b></p> <p>Dohoda o Grante nie je verejne prístupná. V rámci Dohody o Grante môže Poskytovateľ NFP voči Verejnému obstarávateľovi (ako príjemcovi grantu) uplatniť iba náhradu škody a krátenie finančného príspevku. V Dohode o Grante však nie sú taxatívne uvedené konkrétne okolnosti krátenia ani zodpovedajúce výšky krátenia príspevku. Dohoda o Grante je postavená na subjektívnom hodnotení intenzity porušenia Dohody o Grante nasl.: „<i>Agentúra (pozn. Poskytovateľ NFP) môže znížiť sumu grantu stanovenú v článku 3 úmerne k nesprávnemu vykonávaniu akcie alebo k závažnosti porušenia povinností.</i>“. V prípade úplného zlyhania implementovať projekt, teda môže dôjsť v najhoršom prípade k 100 % kráteniu príspevku. Intenzita však zostáva na subjektívnom posúdení Poskytovateľa NFP. Intenzita porušenia Dohody o Grante, pri ktorej by bolo možné zo strany Poskytovateľa NFP uložiť 100 % krátenie príspevku (a ktorá by zároveň ležala na strane Zhotoviteľa) však s určitosťou musí dosahovať minimálne takú intenzitu, ktorá Verejného obstarávateľa oprávňuje odstúpiť od Zmluvy podľa bodu 5.6 Zmluvy, čoho následkom by bolo vrátenie všetkých poskytnutých platieb zo strany Zhotoviteľa Objednávateľovi podľa bodu 5.6.6 Zmluvy. Toto ustanovenie slúži práve na pokrytie povinnosti vrátiť finančný príspevok Poskytovateľovi NFP v prípade fatálneho zlyhania. Reálne tak z dôvodu krátenia finančného príspevku vo vzťahu k Zhotoviteľovi nedôjde k intenzívnejšej sankcii, ako je povinnosť vrátenia všetkých preddavkových platieb. Nakoľko však preddavkové platby od určitého momentu môžu presahovať 30 % zo Zmluvnej ceny, Verejný obstarávateľ výslovne uviedol, že všeobecná limitácia náhrady škody vo výške 30 % Zmluvnej ceny sa nedotýka najmä povinnosti náhrad voči Poskytovateľovi NFP, teda najmä povinnosti vrátiť 100 % finančného príspevku Poskytovateľovi NFP.</p> <p>Pre doplnenie nižšie citujeme dve vybrané ustanovenia Dohody o Grante, ktoré jediné relevantne pojednávajú o zodpovednosti za škodu a krátení finančného príspevku (iné sa týkajú už iba procesnej stránky uplatnenia týchto nárokov, ktoré však nemajú dosah na ich výšku a dôvody).</p> <p>Článok II.3.2 Dohody o Grante:</p> <p><i>„Okrem prípadov vyššej moci príjemcovia nahradia všetky škody spôsobené Agentúre v dôsledku vykonávania akcie alebo z dôvodu jej nevykonávania alebo nesprávneho, čiastočného alebo omeškaného vykonávania.“</i></p> <p>Článok II.25.4 Dohody o Grante:</p> <p><i>„Zníženie z dôvodu nedostatočného, čiastočného alebo oneskoreného vykonávania alebo porušenia zmluvných povinností:</i></p> <p><i>Ak sa akcia nevykonáva riadne v súlade s prílohou I [pozn: Príloha č. 1 definuje hlavné aktivity Projektu], alebo ak príjemca neplní ďalšie povinnosti podľa tejto dohody, Agentúra môže znížiť sumu grantu stanovenú v článku 3 úmerne k nesprávnemu vykonávaniu akcie alebo k závažnosti porušenia povinností.“</i></p> |
| 2 | Príloha D.1 Súťažných podkladov:  |



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.  
Mlynské nivy 44/a  
825 11 Bratislava 26  
Slovenská republika

|   |   |
|---|---|
|   | <p>Zmluva o dielo a o poskytovaní súvisiacich servisných služieb Bod 5.2.2, bod 5.2.4</p> <p>5.2.2. Škodou sa rozumie aj škoda spočívajúca v povinnosti Objednávateľa vrátiť časť nenávratného finančného príspevku na financovanie predmetu Diela Poskytovateľovi NFP, resp. sankcia uložená Objednávateľovi Poskytovateľom NFP v prípade, ak Dielo nebude vykonané riadne a/alebo v Lehote vykonania Diela z dôvodov na strane Zhotoviteľa. Nárok na náhradu škody nevyklučuje právo Objednávateľa uplatniť zmluvnú pokutu v súlade s podmienkami Zmluvy.</p> <p>5.2.4. ...Zhotoviteľ zodpovedá za škodu podľa tejto Zmluvy do výšky 30 % z kumulatívnej Ceny za všetky Diela (t.j. zo súčtu Ceny za Dielo 1 až Dielo 14). Limitácia náhrady škody podľa tohto bodu sa nedotýka náhrady škody a zodpovednosti voči Poskytovateľovi NFP, najmä nie však výlučne, voči povinnosti odškodnenia z Dohody o grante a odškodnenia podľa bodu 5.2.2 vyššie.</p> <p>Aké sankcie hrozia obstarávateľovi v prípade porušenia Zmluvy o NFP a Dohody o grante? Žiadame o doplnenie týchto sankcií do znenia Zmluvy.</p> |
|   | <p><b>Odpoveď:</b></p> <p>Vid' odpoveď na otázku č. 1. Z vyššie uvedeného vysvetlenia nie je účelné (ani možné) tieto okolnosti taxatívne menovať v rámci Zmluvy.</p>   |
| 3 | <p>Príloha B.1 Súťažných podkladov:</p> <p>Opis predmetu zákazky (Technológie čerpacích staníc LNG)</p> <p>Bod 3/ Technologický proces</p> <p>Otázka:</p> <p>Technologické riešenie uvedené v opise zahŕňa kompresor s výkonom min. 10 m<sup>3</sup>/hod, ktorého úlohou je stláčanie odpareného plynu zo zásobníka LNG a jeho následné vtláčanie a uskladnenie do CNG zásobníka. Čo v prípade ak odber CNG zo zásobníka nie je dostatočný, CNG zásobník je plný a odparený plyn nie je kam vtláčať a uskladniť?</p> <p>Je v takom prípade počítané s odventilovaním plynu do ovzdušia alebo aj s jeho spálením? LNG stanice obdobného typu bezpečnostný horák/fléru obvykle neobsahujú.</p>  |
|   | <p><b>Odpoveď:</b></p> <p>Verejný obstarávateľ pri príprave technickej špecifikácie podrobne technicky posúdil otázku riešenia odparu a navrhnuté riešenie plne pokrýva jeho potreby. Primárnym cieľom je spotreba resp. predaj všetkého prípadne odpareného plynu. Aktuálna zákaznícka báza, flotila verejného obstarávateľa ako aj budúce vozidlá slúžiace na logistiku paliva CNG plne pokrývajú odber CNG ako aj odpar vznikajúci v zásobníkoch LNG. Verejný obstarávateľ podrobne spočítal množstvo odpareného plynu a dospel k záveru, že jeho množstvo nebude mať zásadný vplyv na zmenu zloženia plynu v zásobníku. Preto takzvaný boil-off gas nepredstavuje pre verejného obstarávateľa prevádzkový problém. Pre prípad extrémnej situácie by sa nevyužitý plyn spálil v bezpečnostnom horáku. Až posledným krokom v rade by bol odfuk do ovzdušia na bezpečnostnom ventile zásobníku. Uvedené reflektuje aj schém technologického procesu a Verejný obstarávateľ trvá na uvedenom technickom</p>   |



---

Slovenský plynárenský priemysel, a.s.  
Mlynské nivy 44/a  
825 11 Bratislava 26  
Slovenská republika

|  |   |
|--|---|
|  | prevedení, ktoré poskytuje požadovaný bezpečnostný komfort a zároveň nevyvoláva dodatočné fixné a variabilné náklady súvisiace s iným technickým riešením napr. na báze dochladzovania prostredníctvom LIN. |
|--|---|

Prosím zoberte na vedomie vyššie uvedené odpovede vysvetlenia.